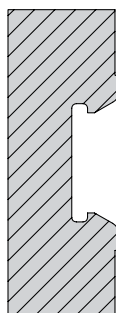


1.

**Schalungsform
mit Klemmnut**

Segment mold
with clamping
groove

Joue de moule de
voussoir avec sa
gorge de clipage
Molde de dovela
con sujeción
ranura



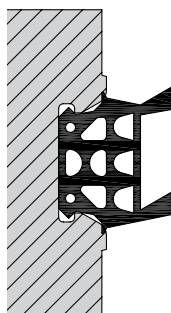
2.

**Ankerdichtung
in Klemmnut
eingesteckt**

Anchor gasket
inserted into the
groove

Joint inséré
dans le moule.

Junta afianzada
insertada en suje-
ción ranura

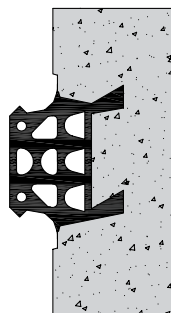


3.

**Betonfüllung,
– verdichtung
– aushärtung**

Concrete casting
– compacting
– curing

Joint ancré après
bétonnage
Hormigon
vaciado
– compresión
– endurecimiento



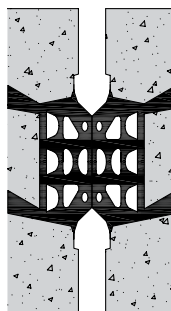
4.

**Fertiger
Tübbing
mit Dichtung**

Finished
segment with
anchored gasket

Voussoirs finis
assemblés avec
des joints ancrés

Dovela
finalizada con
junta afianzada



**Dätwyler Sealing Technologies
Deutschland GmbH**

Eisenacher Landstraße 70
99880 Waltershausen

T +49 (0) 3622 633 200

E civilengineering@datwyler.com

<http://sealing.datwyler.com/>

VERANKERTE TUNNELDICHTUNGEN

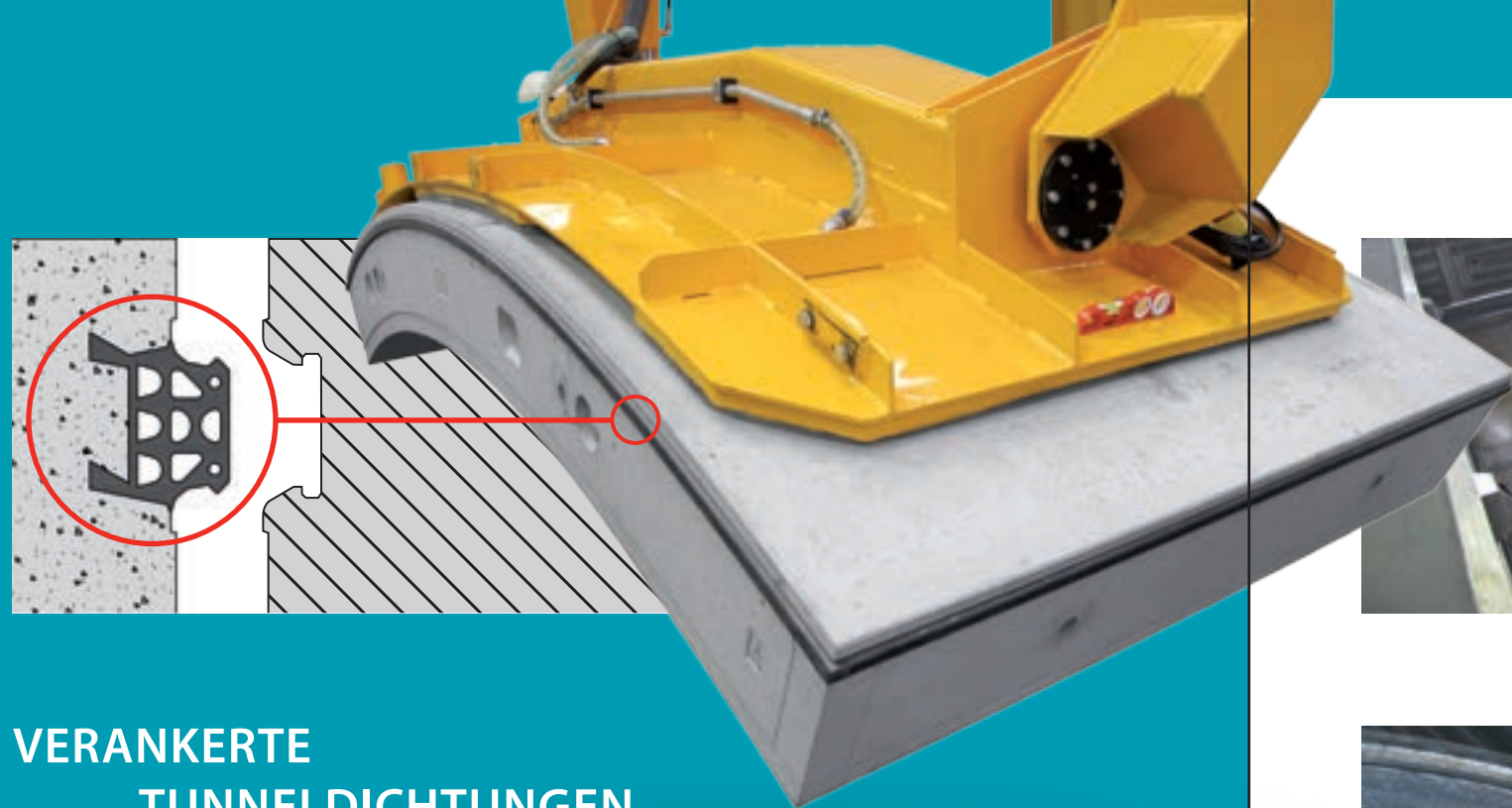
Anchored Gaskets

Joints ancrés

Juntas Afianzadas

NO MATTER WHAT
THE FUTURE HOLDS





VERANKERTE TUNNELDICHUNGEN

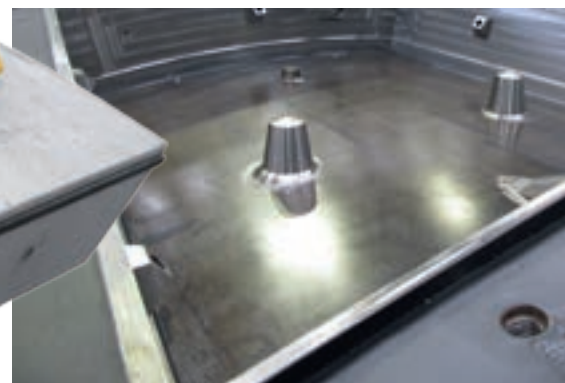
Anchored Gaskets,
Joints ancrés
Juntas Afianzadas

In Kooperation mit den führenden Herstellern von Segmentschalungsformen für den Tunnelbau bietet Dätwyler Tunneldichtungen an, die direkt im Tübbing verankert werden und so maßgeblich zur Qualitätsverbesserung beitragen und gleichzeitig die Produktionskosten und den Lösungsmittelverbrauch reduzieren.

In cooperation with leading segment mould manufacturers, Datwyler offers gaskets, that are anchored directly in the concrete segments, and thus improve significantly the quality while reducing production cost and solvent consumption.

En coopération avec les leaders de la fabrication de moules de voussoirs, Datwyler offre désormais des joints qui sont ancrés directement dans les voussoirs en béton, permettant ainsi d'améliorer les performances tout en réduisant les coûts de production (équipement, process, consommation de colle et solvant, ...).

En cooperación con los líderes en la fabricación de los moldes de dovelas, Datwyler ofrece en adelante juntas que se afianzarán directamente en las dovelas a hormigón, lo que aumenta la calidad mientras que se reducirán los costes y el consumo de solventes.



Als zukunftsweisende Technologie bietet die direkt im Betonsegment verankerte Tübbingdichtung von Dätwyler gleich mehrere, wesentliche Vorteile gegenüber der aufgeklebten Variante:

- Verkürzte Prozesse in der Tübbingfabrik durch Einsparung der bisher erforderlichen Nutvor- bzw. Nutnachbehandlung („Kosmetik“), wie Beseitigung von Lunkern, Ausbessern von Abplatzungen sowie Säuberungen im Dichtungsnutbereich.
- Einsparung des Montage-Kontaktklebers sowie der kompletten Verklebeprozedur einschließlich des Verklebe-Equipments.
- Keine Umweltbelastung durch ausdampfende Lösungsmittel aus dem Kontaktkleber.
- Deutlich erhöhte Haftung der Dichtung am Tübbing (keine Ablösungen bei Schlußsteinmontage).
- Erhöhte Dichtigkeit durch Minimierung der betonseitigen Umläufigkeit.



Datwyler Anchored Gaskets are the next generation of sealing gaskets for segmental lining, which are directly inserted into the segment mold. It offers a variety of remarkable advantages:

- Optimized and shortened production processes in the segment plant, due to eliminating cleaning of the groove, correction of groove imperfections; and faster installation of the anchored gasket.
- Cost savings due to the elimination of adhesive and adhesive equipment, as well as a quicker installation processes of the anchored gaskets with less manpower.
- Environmentally friendly due to the elimination of solvents during the installation process.
- Improved connection between anchored gasket and concrete segment, therefore improved installation of the keystone in the tunnel.
- Increased water tightness performance. due to complex integration of the gasket into the concrete segment.



L'avancée technologique que représente l'ancrage des joints développés par Datwyler directement dans le voussoir béton offre de nombreux avantages:

- Gain de temps à l'usine de préfabrication en supprimant les opérations de préparation et de traitement des gorges à joint comme les réparations dues au bullage ou le nettoyage.
- Economie grâce à la suppression de la colle, du temps induit et des accessoires indispensables au process de collage.
- Amélioration des conditions de travail au poste et suppression de la pollution de l'environnement par évaporation du solvant contenu dans la colle.
- Accroissement significatif de la tenue du joint sur le voussoir (aucun arrachement lors du montage du voussoir clé).
- Augmentation générale des performances sur l'anneau.



Como tecnología por adelantado, las juntas de Datwyler que se afianzan directamente en la dovela de hormigón ofrecen una variedad de ventajas notables:

- Acortamiento de los procesos en la fábrica de prefabricación suprimiendo la preparación y el tratamiento de las gargantas de junta necesaria antes, así como la eliminación de los vacíos, la reparación de la escamadura y de limpieza en las gargantas.
- Economía del pegamento de contacto y el procedimiento completo de encolado, incluido sonido equipamiento.
- No hay contaminación del medio ambiente por evaporación del solvente del pegamento de contacto.
- Un aumento significativo de la adherencia de la junta sobre la dovela (ningún traslado en el montaje de la dovela clave).
- Aumento de la resistencia minimizando la infiltración de hormigón lateral.